

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1611/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2003

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ελασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Παρούσα έρευνα

Έναρξη διαδικασίας

- (1) Στις 4 Νοεμβρίου 2002 υποβλήθηκε καταγγελία από τη European Confederation of Iron and Steel Industries (Eurofer), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση περισσότερο από το 80 %, της κοινοτικής παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων ελασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (2) Επομένως, στις 17 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα πλατέων προϊόντων ελασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (εφεξής «ΗΠΑ»).

Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους εκπροσώπους της εν λόγω χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και άλλους επιχειρηματίες της Κοινότητας σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

- (4) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς, όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, όλους τους εισαγωγείς και όλους τους χρήστες και προμηθευτές πρώτων υλών που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια λήφθηκαν από έξι κοινοτικούς παραγωγούς, έναν παραγωγό-εξαγωγέα, έξι συνδεδεμένους εισαγωγείς και επτά χρήστες ορισμένων πλατέων προϊόντων ελασης, από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση. Κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ή προμηθευτής πρώτων υλών δεν απήγησε στο ερωτηματολόγιο.

- (5) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

- Κοινοτικοί παραγωγοί
 - Ugine, SA, Γαλλία
 - ThyssenKrupp, Acciai Speciali Terni, SpA, Ιταλία
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Γερμανία,
- Παραγωγοί-εξαγωγείς
 - AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,
- Συνδεδεμένοι εισαγωγείς
 - AK Steel Limited, Hertfordshire, Ηνωμένο Βασίλειο.

- (6) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002 (εφεξής «η περίοδο της έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1999 έως τα τέλη της περιόδου έρευνας (εφεξής η «υπό εξέταση περίοδος»).

- (7) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη ότι, δεδομένου ότι η έναρξη διαδικασίας έγινε λίγο πριν το τέλος του ημερολογιακού έτους, ήταν σκοπιμότερο να επιλεγεί περίοδος έρευνας που να συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, αντί των 12 μηνών αμέσως πριν από την έναρξη, διευκολύνοντας έτσι την υποβολή εκθέσεων από εταιρείες και την επαλήθευση από την Επιτροπή. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν διατύπωσε αντίρρηση για την εν λόγω απόφαση.

2. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν

Γενικά

- (8) Τα πλατέα προϊόντα ελασης από φερριτικό χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, κατασκευάζονται σε μονάδες παραγωγής ανοξείδωτο χάλυβα σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

- τήξη πρώτων υλών σε ηλεκτρικούς φούρνους,

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ C 314 της 17.12.2002, σ. 3.

- απανθράκωση και προσαρμογή της σύνθεσης,
- συνεχής χύτευση σε χονδρές ράβδους,
- έλαση σε θερμή κατάσταση, ανόπτηση και αποξείδωση,
- έλαση σε ψυχρή κατάσταση,
- ανόπτηση και αποξείδωση,
- αποκοπή με λείανση για την απόκτηση του απαιτούμενου πλάτους,
- συσκευασία και παράδοση.

(9) Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από φερριτικό ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, χρησιμοποιούνται κυρίως για σιγαστήρες και συστήματα εξάτμισης από την αυτοκινητοβιομηχανία. Ως εκ τούτου, η σημαντικότερη χρήση των εν λόγω προϊόντων σχετίζεται με την κατασκευή συστατικών στοιχείων συστημάτων εξάτμισης. Άλλες σημαντικές χρήσεις πλατέων προϊόντων έλασης από φερριτικό ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί εν ψυχρώ αφορούν οικιακές συσκευές και συσκευές αυτοκινήτων.

Υπό εξέταση προϊόν

(10) Το προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία είναι ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, ήτοι χρωμιο-φερριτικός χάλυβας που περιέχει λιγότερο από 0,15 % άνθρακα και από 10,5 % έως 18 % κατ' ανώτατο όριο χρώμιο, που αποτελεί πλατύ προϊόν έλασης και έχει απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, από ανοξείδωτο χάλυβα που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο, των τυποποιημένων ποιοτήτων AISI 409/409L (EN 1.4512), AISI 441 (EN 1.4509) και AISI 439 (EN 1.4510), καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής. Λόγω των χαρακτηριστικών του, το εν λόγω προϊόν χρησιμοποιείται κυρίως από την αυτοκινητοβιομηχανία για την παραγωγή συστημάτων εξάτμισης. Υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7219 31 00, ex 7219 32 90, ex 7219 33 90, ex 7219 34 90, ex 7219 35 90, ex 7220 20 10, ex 7220 20 39, ex 7220 20 59 και ex 7220 20 99. Όλοι οι τύποι του προϊόντος έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και συνεπώς αποτελούν ενιαίο προϊόν.

Ομοειδές προϊόν

(11) Διαπιστώνεται προσωρινά ότι το προϊόν που παρήχθη στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και πωλήθηκε στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα έχει τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά τόσο με το προϊόν που πωλείται τόσο στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ όσο και με αυτό που παράγεται και πωλείται στην κοινοτική αγορά. Όλα τα εν λόγω προϊόντα είναι συνεπώς ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

B. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(12) Μια εταιρεία, που αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 80 % των εξαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, απήγγησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Έξι εται-

ρείες στην Κοινότητα που σχετίζονται με τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα απήγγησαν στο ερωτηματολόγιο για συνδεδεμένες εταιρείες. Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας πληροφόρησε την Επιτροπή ότι ήταν πρόθυμος να συνεργαστεί, αλλά δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Συνεπώς θεωρήθηκε ως μη συνεργαζόμενος.

1. Κανονική αξία

(13) Όσον αφορά τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξέτασε κατά πρώτον κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχει ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές του εξαγωγές στην Κοινότητα.

(14) Η εταιρεία ανέφερε εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν από δύο επιχειρηματικές εγκαταστάσεις (στον Βορρά και στον Νότο). Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι οι περισσότερες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν από την εγκατάσταση του Νότου δεν αφορούσαν το υπό εξέταση προϊόν. Επιπλέον, η εταιρεία δεν υπέβαλε πληροφορίες για το κόστος των προϊόντων που πωλήθηκαν από την εν λόγω εγκατάσταση. Ως εκ τούτου, οι λιγοστές πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος από την εγκατάσταση του Νότου, που αντιπροσωπεύουν λιγότερο από 0,1 % των συνολικών ποσοτήτων του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά, δεν λήφθηκαν υπόψη. Πράγματι, οι υπόλοιπες εγχώριες πωλήσεις ήταν πολύ αντιπροσωπευτικές και, δεδομένου του αμελητέου όγκου τους, ο συνυπολογισμός των εν λόγω πωλήσεων δεν θα είχε επίπτωση στον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές δεδομένου ότι ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα ήταν τουλάχιστον 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων στην Κοινότητα.

(15) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, οι οποίοι πωλήθηκαν από την εταιρεία στην εγχώρια αγορά, και οι οποίοι ήταν όμοιοι με τους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα.

(16) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα στις εγχώριες αγορές του και για τον οποίο διαπιστώθηκε ότι είναι άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο προϊόντος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα, εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αρκετά αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές στις περιπτώσεις που ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων του εν λόγω τύπου κατά την ΠΕ αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου πλατέων προϊόντων έλασης, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, τα οποία εξήχθησαν στην Κοινότητα.

(17) Επίσης, εξετάστηκε αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, με καθορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες. Στις περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, τα οποία πωλήθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, και εφόσον η μέση σταθμισμένη τιμή αυτής της ποιότητας ήταν ίση ή ανώτερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην τρέχουσα εγχώρια τιμή που συνίστατο στο σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν επικερδείς ή όχι. Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης, από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, αντιπροσώπευε 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων, ή στις περιπτώσεις που ο σταθμισμένος μέσος όρος της τιμής του εν λόγω τύπου ήταν χαμηλότερος από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, υπολογιζόμενη ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των επικερδών πωλήσεων, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσωπεύουν το 10 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων.

(18) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων οποιουδήποτε τύπου ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι η συγκεκριμένη ποιότητα πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(19) Στις περιπτώσεις που οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για να καθοριστεί η κανονική αξία, εφαρμόστηκε άλλη μέθοδος. Δεδομένου ότι κανένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας δεν αποφάσισε να συνεργαστεί στην εν λόγω διαδικασία, δεν παρασχέθηκαν πληροφορίες στην Επιτροπή σχετικά με τις εγχώριες τιμές άλλου παραγωγού. Ως εκ τούτου, ελλείπει άλλης ικανοποιητικής μεθόδου, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία.

(20) Σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκε η κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με προσθήκη στο κόστος παρασκευής του παραγωγού εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (εφεξής «ΕΠΓΔΕ») και εύλογου περιθωρίου κέρδους.

(21) Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα ΕΠΓΔΕ και το κέρδος που απεκόμισε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας στην εγχώρια αγορά αποτέλεσαν αξιόπιστα στοι-

χεία. Τα πραγματικά εγχώρια ΕΠΓΔΕ θεωρήθηκαν αξιόπιστα δεδομένου ότι ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές.

2. Τιμή εξαγωγής

(22) Όλες οι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα, που μεταπώλησε το προϊόν τόσο σε συνδεδεμένους όσο και σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Αυτοί οι συνδεδεμένοι πελάτες, μεταπώλησαν με τη σειρά τους το υπό εξέταση προϊόν σε άλλους ανεξάρτητους πελάτες. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή στην οποία τα εισαχθέντα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για όλες τις δαπάνες που μεσολάβησαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης από τους εν λόγω εισαγωγείς, συμπεριλαμβανομένων των ΕΠΓΔΕ, και βάσει ενός εύλογου περιθωρίου ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Ελλείπει άλλων πιο αξιόπιστων πληροφοριών, το εύλογο περιθώριο κέρδους υπολογίστηκε προσωρινά σε 5 %. Το εν λόγω ποσοστό θεωρήθηκε κατάλληλο για τον εν λόγω τύπο επιχείρησης.

3. Σύγκριση

(23) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω προσαρμογές επιτράπηκαν στο μέτρο που θεωρήθηκαν ικανοποιητικές, ακριβείς και συνοδεύονταν από επαληθευμένα στοιχεία.

(24) Ζητήθηκαν προσαρμογές της κανονικής αξίας για εκπώσεις, μειώσεις, ναύλους χερσαίων μεταφορών, πιστώσεις, έξοδα μετά την πώληση, τεχνική στήριξη, έρευνα και ανάπτυξη προς όφελος των πελατών, έμμεσες δαπάνες πώλησης και διαφορές όσον αφορά το μεταβλητό κόστος παραγωγής.

(25) Όσον αφορά τις προσαρμογές για τεχνική στήριξη, έρευνα και ανάπτυξη προς όφελος των πελατών και έμμεσες δαπάνες πώλησης, δεν ήταν δυνατόν να συναχθεί το συμπέρασμα, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, ότι οι εν λόγω παράγοντες επηρέαζαν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, και ιδίως ότι οι πελάτες κατέβαλλαν σταθερά διαφορετικές τιμές λόγω των εν λόγω παραγόντων. Επιπλέον, δεν ήταν δυνατόν να αποδειχθεί ότι οι εν λόγω δαπάνες σχετίζονταν αποκλειστικά με τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια αγορά και ότι δεν ωφέλησαν άλλα προϊόντα ή/και άλλες αγορές. Με βάση τα παραπάνω, οι ζητηθείσες προσαρμογές απορρίφθηκαν προσωρινά, δεδομένου ότι δεν πληρούσαν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 10.

- (26) Η εταιρεία ζήτησε επίσης προσαρμογή για διαφορές όσον αφορά το μεταβλητό κόστος παραγωγής μεταξύ των εγχωρίων και των εξαγωγικών προϊόντων. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η σύγκριση μεταξύ εγχωρίων και εξαγωγικών τιμών πραγματοποιήθηκε με βάση όμοιους ή συγκρίσιμους τύπους, ήτοι με βάση τα ίδια χαρακτηριστικά του προϊόντος. Ως εκ τούτου, η εν λόγω προσαρμογή θεωρήθηκε ότι ήταν αδικαιολόγητη και συνεπώς απορρίφθηκε προσωρινά.
- (27) Έγιναν προσαρμογές της τιμής εξαγωγής για τους ναύλους θαλάσσιας και χερσαίας μεταφοράς, και για τις πιστώσεις.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (28) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, έγινε σύγκριση μεταξύ της μηνιαίας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας ανά τύπο προϊόντος και της μηνιαίας σταθμισμένης μέσης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος. Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι:
- AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής 69,7 %.
- (29) Για τους παραγωγούς των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής που ούτε απήτησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε γνωστοποίησαν με άλλο τρόπο την παρουσία τους, προσδιορίστηκε «υπόλοιπο» περιθωρίου ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.
- (30) Στην προκειμένη περίπτωση, δεδομένου ότι μια εταιρεία εσκεμμένα δεν συνεργάστηκε, το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ προσδιορίστηκε με βάση τις υψηλότερες τιμές των εξαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και που πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες. Η εν λόγω προσέγγιση θεωρήθηκε απαραίτητη για να αποφευχθεί η βράβευση της έλλειψης συνεργασίας. Με βάση τα παραπάνω, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 128,7 %.

Γ. ΖΗΜΙΑ

1. Εισαγωγή

- (31) Για να διαπιστωθεί κατά πόσον ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία και για να προσδιοριστεί η κατανάλωση και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εξετάστηκε κατά πόσον, και ως ποιο βαθμό, θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση η παραγωγή του εν λόγω προϊόντος από τον εν λόγω κλάδο παραγωγής.
- (32) Πράγματι, το υπό εξέταση προϊόν πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τόσο α) σε μη συνδεδεμένες εταιρείες όσο και β) σε εταιρείες στον ίδιο όμιλο εταιριών («συνδεδεμένες εταιρείες»). Όσον αφορά τις συνδεδεμένες εταιρείες, υπάρχουν δύο διαφορετικές κατηγορίες: i) εταιρείες που αγοράζουν το εν λόγω προϊόν και το χρησιμοποιούν ως πρώτη ύλη για την κατασκευή διαφορετικού προϊόντος (κυρίως σωλήνες) και ii) εταιρείες που αγοράζουν το υπό

εξέταση προϊόν για περαιτέρω μεταποίηση ανάλογα με τις ανάγκες του πρώτου ανεξάρτητου πελάτη, χωρίς να το μεταποιήσουν σε εντελώς διαφορετικό προϊόν («Service Centres»).

- (33) Στο πλαίσιο αυτό, οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος για χρησιμοποίηση ως πρώτη ύλη για την κατασκευή άλλων προϊόντων για εταιρείες του ίδιου ομίλου θεωρείται ότι προορίζονται «για δεσμευμένη χρήση», εφόσον ισχύει τουλάχιστον ένας από τους ακόλουθους δύο όρους: i) οι πωλήσεις δεν πραγματοποιούνται σε τιμές αγοράς ή ii) ο πελάτης στον ίδιο όμιλο εταιριών δεν έχει ελεύθερη επιλογή προμηθευτή. Από την άλλη πλευρά, οι πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες θεωρείται προσωρινά ότι αποτελούν την «ελεύθερη αγορά». Κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε προσωρινά ότι οι πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες που αγοράζουν το υπό εξέταση προϊόν υπό μορφή πρώτης ύλης για την κατασκευή διαφορετικού προϊόντος έπρεπε να θεωρηθούν ως πωλήσεις στη δεσμευμένη αγορά· πράγματι, παρόλο που οι πωλήσεις μπορούν να πραγματοποιούνται επί ίσους όρους, διαπιστώθηκε ότι, συνεπεία της εμπορικής πολιτικής των εταιριών, οι εν λόγω συνδεδεμένες εταιρείες δεν είχαν δυνατότητα ελεύθερης επιλογής προμηθευτή.
- (34) Αυτή η διάκριση ισχύει για την ανάλυση της ζημίας, δεδομένου ότι τα προϊόντα που προορίζονται για δεσμευμένη χρήση διαπιστώθηκε ότι επηρεάζονται έμμεσα από τις εισαγωγές, αφού οι πωλήσεις σε πελάτες της δεσμευμένης αγοράς δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές των ΗΠΑ. Αντίθετα, στην περίπτωση της ελεύθερης αγοράς, οι πωλήσεις διαπιστώθηκε ότι ήταν σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος.
- (35) Για να σχηματισθεί η πληρέστερη δυνατή εικόνα της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συλλέχθηκαν και αναλύθηκαν στοιχεία, στο μέτρο του δυνατού, για τη δεσμευμένη και για την ελεύθερη αγορά, και στη συνέχεια προσδιορίστηκε κατά πόσον τα προϊόντα προορίζονταν για δεσμευμένη χρήση ή για την ελεύθερη αγορά. Πράγματι, η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις, οι τιμές, η αποδοτικότητα, η ταμειακή ροή, η απόδοση του χρησιμοποιηθέντος κεφαλαίου, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, τα αποθέματα, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, οι μισθοί και το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ αναλύθηκαν με βάση την πλήρη δραστηριότητα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Με βάση την έρευνα, διαπιστώθηκε προσωρινά ότι οι προαναφερθέντες οικονομικοί δείκτες μπορούσαν να αναλυθούν καλύτερα με αναφορά τόσο στην ελεύθερη όσο και στη δεσμευμένη αγορά, δεδομένου ότι στην παρούσα διαδικασία, η εξέλιξη των εν λόγω δεικτών δεν θα επηρεαστεί από το γεγονός ότι οι πωλήσεις προορίζονται είτε για την ελεύθερη είτε για τη δεσμευμένη αγορά.
- (36) Εντούτοις, όσον αφορά τους άλλους δείκτες ζημίας σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής (ήτοι πωλήσεις, μερίδια αγοράς και κατανάλωση), διαπιστώθηκε προσωρινά ότι η ανάλυση θα είχε νόημα μόνο υπό συνθήκες ελεύθερης αγοράς, δεδομένου ότι οι δείκτες μπορούν να αναλυθούν ικανοποιητικά μόνο σε ανταγωνιστικό περιβάλλον.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (37) Από τους έξι παραγωγούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας του υπό εξέταση προϊόντος, οι ακόλουθοι τρεις υποστήριξαν την καταγγελία:
- Ugine, S.A, Γαλλία (UGINE)
 - ThyssenKrupp, Acciai Terni, SpA, Ιταλία (TKAST)
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Γερμανία (TKN).
- (38) Δεδομένου ότι αυτοί οι τρεις καταγγέλλοντες συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί που αντιπροσώπευαν το 85 % της κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια των άρθρων 4 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (39) Η κοινοτική κατανάλωση υπολογίστηκε με τον συνυπολογισμό των όγκων των πωλήσεων στην ελεύθερη κοινοτική αγορά του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του όγκου των πωλήσεων των υπολοίπων παραγωγών στην κοινοτική αγορά, που αναφέρονται στις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια που υπέβαλαν οι εν λόγω παραγωγοί, και του όγκου των εισαγωγών. Ο όγκος των εισαγωγών προσδιορίστηκε με βάση τα στοιχεία της Eurostat που αντιστοιχούν στους κωδικούς ΣΟ που σχετίζονται με την παρούσα διαδικασία. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ περιλαμβάνουν επίσης προϊόντα άλλα από το υπό εξέταση, σε μερικές περιπτώσεις πραγματοποιήθηκε κατανομή των στοιχείων εισαγωγής με βάση τα κριτήρια που περιλαμβάνει η καταγγελία.
- (40) Εκτός από τις εταιρείες που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, οι σημαντικότεροι παράγοντες του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι οι εταιρείες των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας. Οι εισαγωγές από την Ιαπωνία αντιπροσώπευαν 3 % της ελεύθερης αγοράς κατά την ΠΕ.
- (41) Σε αυτή τη βάση, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε από 157 099 τόνους το 1999 σε 182 679 τόνους κατά την ΠΕ, ήτοι κατά 16 %.

4. Εξαγωγές από την εν λόγω χώρα

Όγκος και μερίδιο της αγοράς ⁽¹⁾

- (42) Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΗΠΑ αυξήθηκαν σημαντικά σε όγκο κατά 95 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Σημειώθηκαν απότομες αυξήσεις των εισαγωγών το 2000 και 2001 (85 % για το 2000 και 43 % για το 2001). Κατά την ΠΕ οι εισαγωγές μειώθηκαν κατά 14 %, αλλά εξακολούθησαν να αντιπροσωπεύουν το διπλάσιο του όγκου του 1999, με αποτέλεσμα να αυξηθεί το μερίδιο στην ελεύθερη αγορά κατά 12-14 % κατά την ίδια περίοδο.

Πίνακας 1

	1999	2000	2001	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις ΗΠΑ	4-6 %	9-11 %	15-17 %	12-14 %
Δείκτης	100	154	251	195

Τιμές

- (43) Ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ αυξήθηκε κατά 19 % στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ.

Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών

- (44) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην υπό εξέταση χώρα πραγματοποίησε πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.

⁽¹⁾ Για λόγους εμπιστευτικότητας αναφέρονται κλίμακες.

- (45) Η σύγκριση μεταξύ των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των τιμών εξαγωγής πραγματοποιήθηκε με βάση τις πωλήσεις στους ίδιους πελάτες στο ίδιο στάδιο εμπορίας, ήτοι οι τιμές παράδοσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συγκρίθηκαν με τις τιμές που κατέβαλαν οι εισαγωγείς, που συνδέονται με τον παραγωγό-εξαγωγέα των ΗΠΑ, όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 22, στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των δασμών που ενδεχομένως έχουν καταβληθεί, με βάση τους ομοειδείς τύπους προϊόντος. Η εν λόγω προσέγγιση θεωρήθηκε δικαιολογημένη λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της αγοράς γι' αυτόν τον τύπο προϊόντος, και ιδίως του γεγονότος ότι οι πελάτες μπορούν εύκολα να αλλάξουν προμηθευτή, η αγορά είναι ιδιαίτερα διαφανής και οι τιμές μπορούν να μειωθούν ταχέως. Επομένως, οι περιπτώσεις που οι εισαγωγές πραγματοποιούνται σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών, θα είναι κανονικά αναγνωρίσιμες για πολύ μικρό χρονικό διάστημα, δεδομένου ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα πρέπει να ακολουθήσουν την τάση για να μη χάσουν τον πελάτη. Συνεπώς φαίνεται σκόπιμο να συγκεντρωθεί η προσοχή στους τομείς όπου σημειώθηκε άμεσος ανταγωνισμός. Ο μόνος τρόπος για να επιτευχθεί αυτό είναι να εντοπισθούν οι πελάτες που αγόρασαν τόσο από εταιρεία των ΗΠΑ όσο και από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, έτσι ώστε να μπορούν να συγκριθούν άμεσα οι προσφορές τιμών. Υπό αυτήν την έννοια, όπως εξηγείται παρακάτω, δεν είναι τυχαίο ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, ορισμένοι χρήστες ⁽¹⁾ αύξησαν σημαντικά τις αγορές τους από την μοναδική συνεργαζόμενη εταιρεία των ΗΠΑ και μείωσαν τις αγορές τους από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε αμελητέο επίπεδο.
- (46) Σύμφωνα με αυτήν την προσέγγιση, μπόρεσε να γίνει σύγκριση των τιμών με βάση το 8 % του όγκου εξαγωγών της εταιρείας των ΗΠΑ, αφού λήφθηκε υπόψη η τυποποιημένη περιγραφή της ευρωπαϊκής ποιότητας και της ποιότητας AISI, το πάχος, το πλάτος, οι άκρες και το τελείωμα του υπό εξέταση προϊόντος.
- (47) Το περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές των εν λόγω πωλήσεων ήταν χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών σύμφωνα με τις προσωρινές διαπιστώσεις, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ανέρχεται σε 13,2 %.

5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

Επιπτώσεις των παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ ή επιδοτήσεις

- (48) Δεν επιβλήθηκαν δασμοί αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικοί δασμοί στο υπό εξέταση προϊόν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω δείκτης δεν ισχύει στην παρούσα περίπτωση.

Παραγωγή

- (49) Η παραγωγή για τη συνολική αγορά (ήτοι την ελεύθερη αγορά και τη δεσμευμένη αγορά) αυξήθηκε από 188 633 τόνους το 1999 σε 219 282 τόνους κατά την ΠΕ, ήτοι κατά 16 %, με πτώση το έτος 2001.

Πίνακας 2

	1999	2000	2001	ΠΕ
Παραγωγή	188 633	218 369	194 304	219 282
Δείκτης	100	116	103	116

Παραγωγική ικανότητα και ποσοστό χρησιμοποίησής της

- (50) Δύο από τους κοινοτικούς παραγωγούς χρησιμοποίησαν τις ίδιες γραμμές παραγωγής για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος και για την παραγωγή διαφόρων άλλων προϊόντων από ανοξείδωτο χάλυβα: Μια από τις εν λόγω εταιρείες βρίσκεται στη διαδικασία δημιουργίας νέων εγκαταστάσεων παραγωγής. Η τρίτη εταιρεία, που χρησιμοποίησε μια γραμμή παραγωγής σχεδόν αποκλειστικά για το εν λόγω προϊόν, σημείωσε αύξηση της παραγωγικής της ικανότητας από δείκτη 100 το 1999 σε δείκτη 141 κατά την ΠΕ. Το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε για τον εν λόγω παραγωγό από περίπου 75 % το 1999 σε περίπου 50 % κατά την ΠΕ. Εν τω μεταξύ, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες για τους δύο παραγωγούς, των οποίων η παραγωγική ικανότητα δεν ήταν δυνατόν να αποδοθεί σαφώς στο υπό εξέταση προϊόν, δεν υπήρχαν στοιχεία που να καθιστούν άκυρο το συμπέρασμα ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού είχε μειωθεί.

⁽¹⁾ Κατά την ΠΕ αντιπροσώπευαν 13 % της συνολικής κατανάλωσης και 47 % των εξαγωγών από την μοναδική συνεργαζόμενη εταιρεία των ΗΠΑ.

Επενδύσεις

- (51) Η ανάπτυξη της παραγωγικής ικανότητας αντικατοπτρίζεται στην ανάπτυξη των επενδύσεων. Σε αυτήν τη βάση, οι συνολικές επενδύσεις αυξήθηκαν από 55 εκατομμύρια ευρώ σε 125 εκατομμύρια ευρώ το 2001 και έφθασαν σε 79 εκατομμύρια ευρώ κατά την ΠΕ. Συνολικά, αυξήθηκαν κατά 43 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι επενδύσεις αφορούσαν κυρίως το πάγιο ενεργητικό, όπως νέες γραμμές παραγωγής και νέα μηχανήματα επεξεργασίας, με σκοπό πάντα την αύξηση της αποτελεσματικότητας της παραγωγής.

Πωλήσεις και μερίδιο της αγοράς

- (52) Στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις πωλήσεις του στην ελεύθερη αγορά στην Κοινότητα από 110 115 σε 116 768 τόνους, ήτοι κατά 6 %. Αυτή η εκατοστιαία αύξηση είναι ωστόσο πολύ κατώτερη από την αύξηση της συνολικής κατανάλωσης στην Κοινότητα. Οι πωλήσεις κατά την ΠΕ ήταν πολύ χαμηλότερες από το επίπεδο του 2000. Ενώ οι πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκαν κατά 6 % μόνο, οι πωλήσεις στη δεσμευμένη αγορά αυξήθηκαν κατά 15 %. Δεδομένου ότι οι πελάτες της δεσμευμένης αγοράς δεν είχαν δυνατότητα επιλογής προμηθευτή, η εν λόγω αύξηση φαίνεται να αντικατοπτρίζει τη δυνητική αύξηση στην ελεύθερη αγορά εάν δεν ασκείται πρακτική ντάμπινγκ.

Πίνακας 3

Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά

	1999	2000	2001	ΠΕ
Πωλήσεις στην αγορά της ΕΚ (τόνοι)	110 115	129 895	105 364	116 768
Δείκτης	100	118	96	106

Πίνακας 4

Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά

	1999	2000	2001	ΠΕ
Πωλήσεις στην αγορά της ΕΚ (τόνοι)	60 647	69 555	63 547	69 630
Δείκτης	100	115	105	115

- (53) Το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου αγοράς στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 6 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 70 σε 64 %, πράγμα που δείχνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από τη θετική ανάπτυξη της αγοράς. Η μείωση των μεριδίων αγοράς αντιστοιχεί στην αύξηση των μεριδίων αγοράς των εισαγωγών καταγωγής της υπό εξέταση χώρας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 42).

Πίνακας 5

	1999	2000	2001	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	70 %	69 %	64 %	64 %

Τιμές

- (54) Ο μέσος όρος της τιμής πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στη συνολική αγορά (ελεύθερη και δεσμευμένη αγορά) αυξήθηκε κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν και οι τιμές αυξήθηκαν κατά 5 % το 2000 και κατά 8 % το 2001, παρέμειναν σταθερές και μάλιστα σημείωσαν ελαφριά μείωση στο διάστημα μεταξύ 2001 και ΠΕ. Οι τιμές στην ελεύθερη αγορά και στη δεσμευμένη αγορά ήταν στο ίδιο επίπεδο (βλέπε παραπάνω, αιτιολογική σκέψη 36).

Αποδοτικότητα

- (55) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε από 4,4 % το 1999 σε 7,5 % κατά την ΠΕ.

- (56) Παρόλο που η ανάπτυξη της αποδοτικότητας φαίνεται εκ πρώτης όψεως θετική, η λεπτομερέστερη εξέταση αποκαλύπτει ότι τα επίπεδα αποδοτικότητας δεν είναι στην πραγματικότητα ικανοποιητικά. Πρέπει να επισημανθούν οι ιδιαιτερότητες του υπό εξέταση προϊόντος: το υπό εξέταση προϊόν ανήκει σε μια αγορά όπου τα κέρδη είναι συνήθως σημαντικά υψηλότερα από αυτά που επιτυγχάνονται στον γενικό κλάδο παραγωγής ανοξειδωτού χάλυβα. Τα συνήθως υψηλότερα επίπεδα αποδοτικότητας για το εν λόγω προϊόν προκύπτουν από τα ακόλουθα:
- η αγορά για την οποία προορίζεται το υπό εξέταση προϊόν (κυρίως η αγορά συστημάτων εξάτμισης αυτοκινήτων) χαρακτηρίζεται από πολύ σταθερή ζήτηση και προστατεύεται από τις συνήθεις διακυμάνσεις του οικονομικού κύκλου. Πράγματι, το υπό εξέταση προϊόν περιέχει κατ' ανώτατο όριο πολύ μικρή προσθήκη νικελίου, που το καθιστά φθηνότερο από άλλες ποιότητες ανοξειδωτού χάλυβα οι οποίες περιέχουν μεγαλύτερη προσθήκη του εν λόγω στοιχείου του κράματος. Το χαμηλό κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, σε σύγκριση με άλλες ποιότητες ανοξειδωτού χάλυβα, καθιστά αυτό το τελευταίο ιδιαίτερα κατάλληλο προϊόν υποκατάστασης κατά τα επόμενα στάδια του οικονομικού κύκλου. Δεδομένου ότι η συνολική παραγωγή αυτοκινήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν στάσιμη κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 16 978 400 μονάδες το 1999 σε 16 943 700 μονάδες το 2002), η κατανάλωση του προϊόντος αυξήθηκε κατά 16 %, όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 41. Αυτό εύλογα καταδεικνύει ότι οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος, και οι μεταγενέστεροι πελάτες τους, αύξησαν τις αγορές του υπό εξέταση προϊόντος, μειώνοντας έτσι την αγορά άλλων ακριβότερων ποιοτήτων ανοξειδωτού χάλυβα. Το εν λόγω συμπέρασμα επιβεβαιώθηκε από τις εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της έρευνας,
 - όπως αναφέραμε ήδη, αντίθετα από τα περισσότερα άλλα προϊόντα χάλυβα, το υπό εξέταση προϊόν περιέχει κατ' ανώτατο όριο πολύ μικρή προσθήκη νικελίου, που αποτελεί ευμετάβλητο στοιχείο κόστους με διακυμάνσεις οι οποίες πιθανώς οδηγούν σε χαμηλότερα περιθώρια κέρδους.
- (57) Το διαφορετικό σχέδιο αποδοτικότητας που αναφέρεται παραπάνω οφείλεται στις σημερινές διαφορετικές τάσεις της αποδοτικότητας που αναφέρουν οι εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αφενός για τη γενική παραγωγή ανοξειδωτού χάλυβα και αφετέρου για το υπό εξέταση προϊόν (βλέπε παρακάτω πίνακα 6).

Πίνακας 6

	1999	2000	2001	ΠΕ
Μέσος όρος του προ της φορολόγησης περιθωρίου κέρδους επί του κύκλου εργασιών — συνολική παραγωγή ανοξειδωτού χάλυβα	0,8 %	5,6 %	- 2,1 %	3,4 %
Προ της φορολόγησης περιθώριο κέρδους επί του κύκλου εργασιών (υπό εξέταση προϊόν)	4,4 %	3,2 %	6,4 %	7,5 %

- (58) Συνεπώς η αγορά για το υπό εξέταση προϊόν χαρακτηρίζεται από πολύ υψηλότερο κέρδος και επίπεδα τιμών.

Χρηματική ροή, απόδοση των επενδύσεων και δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων

- (59) Υποβλήθηκαν πληροφορίες σχετικά με την ταμειακή ροή και την απόδοση των επενδύσεων για τη συνολική παραγωγή των εταιρειών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι δύο από αυτές δεν ήταν σε θέση να αποδώσουν τα εν λόγω στοιχεία στο υπό εξέταση προϊόν.
- (60) Με βάση τα παραπάνω, η συγκεντρωτική καθαρή ταμειακή ροή από λειτουργικές δραστηριότητες αυξήθηκε από μείον 22 357 710 ευρώ το 1999 σε 188 109 683 ευρώ κατά την ΠΕ.

Πίνακας 7

	1999	2000	2001	ΠΕ
Ταμειακή ροή	- 22 357 710	106 262 747	157 262 838	188 109 683
Δείκτης	- 100	475	703	841

- (61) Αυτή η εξέλιξη ήταν σύμφωνη με την ταμειακή ροή που αφορά το υπό εξέταση προϊόν για μία μεμονωμένη εταιρεία. Εντούτοις, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί ικανοποιητικό συμπέρασμα σχετικά με την ταμειακή ροή που προέρχεται αποκλειστικά από το υπό εξέταση προϊόν, δεδομένου ότι δύο από τις εταιρείες χρησιμοποιούν επίσης τις γραμμές παραγωγής τους για την κατασκευή ενός φάσματος άλλων προϊόντων από ανοξείδωτο χάλυβα και η μείωση της τιμής δεν μπορεί να αποδοθεί σε κάθε μεμονωμένο προϊόν. Ο μέσος όρος της απόδοσης κεφαλαίου που χρησιμοποιήθηκε από τις τρεις εταιρείες αυξήθηκε από 3,6 % το 1999 σε 6,9 % κατά την ΠΕ.

Πίνακας 8

	1999	2000	2001	ΠΕ
Απόδοση χρησιμοποιηθέντος κεφαλαίου	3,6 %	20,5 %	1,6 %	6,9 %

- (62) Τέλος, όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, σημειώτεον ότι αποδείχθηκε ότι οι εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βασίζονται στη χρηματοδότηση μεταξύ των εταιρειών του ομίλου, ως κύρια πηγή χρηματοδότησης του χρέους, πράγμα που σημαίνει ότι η δυνατότητα άντλησης κεφαλαίου δεν σχετίζεται άμεσα με την ετήσια απόδοση των εταιρειών και την προκύπτουσα κατάσταση όσον αφορά την φερεγγυότητα. Ως εκ τούτου, η εξέλιξη του εν λόγω δείκτη δεν έχει σχέση με την ανάλυση της ζημίας. Όσον αφορά τις μετοχές ως πηγή κεφαλαιοποίησης της εταιρείας, πρέπει να αναφέρουμε ότι καμία από τις τρεις εταιρείες δεν έχει μετοχές εισαγμένες στο χρηματιστήριο ή σε άλλη μορφή δευτερεύουσας αγοράς.

Αποθέματα

- (63) Η εξέλιξη των αποθεμάτων δεν αποτελεί σημαντικό δείκτη ζημίας κατά την παρούσα διαδικασία. Πράγματι, οι εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δήλωσαν ότι κατασκευάζουν το εν λόγω προϊόν μόνο κατά παραγγελία, και συνεπώς δεν διατηρούν αποθέματα, παρά μόνο για παράδοση ή για υλικοτεχνικούς λόγους, και πάλι μόνο σε αμελητέες ποσότητες. Ως εκ τούτου, κάθε εξέλιξη των αποθεμάτων οφείλεται σε υλικοτεχνικούς λόγους, και όχι σε λόγους επιδείνωσης της αγοράς.

Απασχόληση και μισθοί

- (64) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι συνολικοί μισθοί αυξήθηκαν κατά 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Παραγωγικότητα

- (65) Η παραγωγικότητα για τη συνολική αγορά αυξήθηκε κατά 31 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυξήθηκε κατά 17 % το 2000, παρέμεινε σχεδόν σταθερή το 2001 και αυξήθηκε εκ νέου κατά 14 % κατά την ΠΕ, πράγμα που αντικατοπτρίζει τις επενδυτικές προσπάθειες που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής (βλέπε αιτιολογική σκέψη 49).

Ανάπτυξη

- (66) Συνολικά, πρέπει να σημειώσουμε ότι τα μερίδια αγοράς του κοινοτικού κλάδου αγοράς στην ελεύθερη αγορά μειώθηκαν κατά 6 %, πράγμα που δείχνει ότι η ανάπτυξη του ήταν σημαντικά κατώτερη από την ανάπτυξη της συνολικής αγοράς (που αυξήθηκε κατά 16 %).

Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (67) Όσον αφορά τις επιπτώσεις που έχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, λόγω του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, οι εν λόγω επιπτώσεις δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες.

6. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (68) Οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν σημαντικά, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε μερίδια αγοράς. Πράγματι, κατά την υπό εξέταση περίοδο, κέρδισαν από 6 μέχρι 8 εκατοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς. Επιπλέον, οι εν λόγω εισαγωγές προκάλεσαν συμπίεση των τιμών, πράγμα που φαίνεται, μεταξύ άλλων, από τις πωλήσεις σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκαν σε τομείς στους οποίους ο εξαγωγέας των ΗΠΑ και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανταγωνίζονταν μεταξύ τους για τους ίδιους πελάτες.

- (69) Παρόλο που πολλοί από τους εν λόγω οικονομικούς δείκτες ζημίας δείχνουν θετική τάση (ήτοι τιμές, αποδοτικότητα, πωλήσεις, επενδύσεις, ταμειακή ροή, απόδοση των επενδύσεων, παραγωγική ικανότητα, παραγωγικότητα), μια πιο εις βάθος ανάλυση καταδεικνύει κατάσταση σημαντικής ζημίας. Κατά πρώτον, η θέση στην αγορά του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αποδυναμώθηκε σημαντικά, πράγμα που φαίνεται από τη σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς. Επιπλέον, όπως περιγράφηκε παραπάνω, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν στο διάστημα μεταξύ 2001 και ΠΕ, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα χαμηλότερα επίπεδα αποδοτικότητας από αυτά που διαπιστώθηκαν το 1997, έτος κατά το οποίο δεν ασκήθηκε πρακτική ντάμπινγκ, παρά τη σημαντική βελτίωση της παραγωγικότητας που επιτεύχθηκε με τη μείωση του προσωπικού και με επενδύσεις. Επιπλέον, το σημαντικό περιθώριο ντάμπινγκ 69,7 % δείχνει ότι για να εξουδετερωθεί το ντάμπινγκ, ο παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αυξήσει την τιμή εξαγωγής του κατά 69,7 %, πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα σημαντική μείωση του μεριδίου που κατέχει στην αγορά. Μπορούμε εύλογα να συμπεράνουμε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να καλύψει το μεγαλύτερο μέρος, αν όχι ολόκληρο το μερίδιο αγοράς του παραγωγού-εξαγωγέα. Τέλος, θα πρέπει να τονιστεί ότι οι τιμές στη δεσμευμένη αγορά επηρεάζονται και αυτές από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πράγματι η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές που εφαρμόζονται στους πελάτες στη δεσμευμένη αγορά καθορίζονται δυνάμει σύμβασης κατά τρόπο που να αντικατοπτρίζει τις συνθήκες της αγοράς. Δεδομένου ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ανήκει στον ίδιο όμιλο με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, διαπιστώθηκε ότι, για να μην τεθεί σε κίνδυνο η συνολική ανταγωνιστικότητα του ομίλου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να εφαρμόσει τιμές ίδιες με αυτές που εφήρμοσε σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (70) Ως εκ τούτου, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

Δ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (71) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της υπό εξέταση χώρας προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία σε βαθμό που αυτή να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξετάστηκαν ομοίως, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι η ζημία που ενδεχομένως προκαλείται από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες δεν αποδίδεται στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (72) Οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά 127 % κατ' όγκον, και από 6 μέχρι 8 εκατοστιαίες μονάδες όσον αφορά το μερίδιο αγοράς. Οι τιμές των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σημαντικά κατώτερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (βλέπε παραπάνω, αιτιολογικές σκέψεις 44 και επόμενες), κατά 13,2 %.
- (73) Οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ φαίνονται επίσης από την απόφαση ορισμένων χρηστών, που αντιπροσωπεύουν 13 % της συνολικής κατανάλωσης κατά την ΠΕ, να μην αγοράζουν πλέον από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αλλά από παραγωγούς των ΗΠΑ. Ενώ οι εν λόγω καταναλωτές αγόραζαν συνήθως αμελητέες μόνο ποσότητες από τους παραγωγούς των ΗΠΑ στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου, τώρα αγοράζουν μέχρι 47 % των εξαγωγών στην Κοινότητα του μοναδικού συνεργαζόμενου παραγωγού των ΗΠΑ. Αυτό τονίζει το γεγονός ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο παραγωγός των ΗΠΑ αύξησε το μερίδιό του στην αγορά εις βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (74) Συνολικά, στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ, η απώλεια 6 εκατοστιαίων μονάδων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αντιστοιχεί σε αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών των ΗΠΑ. Ιδίως το 2001 οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες όσον αφορά το μερίδιο αγοράς σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, ενώ παράλληλα οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν κατά 6 έως 7 εκατοστιαίες μονάδες. Αντίθετα, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στους πελάτες της δεσμευμένης αγοράς παρέμειναν σταθερές από το 2000.
- (75) Η απώλεια μεριδίων αγοράς και τα ανεπαρκή επίπεδα των τιμών συνέπεσαν επίσης με τη ζημιολογική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, που αποδεικνύεται από το ανεπαρκές επίπεδο αποδοτικότητας και την μη ευνοϊκή εξέλιξη μισθών και απασχόλησης.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (76) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν από 1 425 τόνους το 1999 σε 5 893 τόνους κατά την ΠΕ και το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από 0,9 % το 1999 σε 3,2 % κατά την ΠΕ. Οι περισσότερες εισαγωγές προήλθαν από την Ιαπωνία. Εντούτοις, με βάση τα στοιχεία της Eurostat, ο μέσος όρος των τιμών του υπό εξέταση προϊόντος που εισήχθη από τρίτες χώρες ήταν υψηλότερος από τις αντίστοιχες τιμές των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ και Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω εισαγωγές δεν είναι δυνατόν να προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Μη καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί

- (77) Οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος κατείχαν μερίδιο αγοράς περίπου 18 % κατά την ΠΕ. Κατά την εν λόγω περίοδο, ο όγκος των πωλήσεών τους μειώθηκε κατά 4 % και το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες. Επιπλέον, ο μέσος όρος των τιμών των μη καταγγελλόντων παραγωγών βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με τον μέσο όρο των τιμών των καταγγελλόντων παραγωγών. Όλα αυτά δείχνουν ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί βρίσκονται στην ίδια κατάσταση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ήτοι ότι δεν υπέστησαν ζημία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Η ποιότητα και τα πλεονεκτήματα της χρήσης του υπό εξέταση προϊόντος που εισάγεται από τις ΗΠΑ

- (78) Από την έρευνα προέκυψε ότι το υπό εξέταση προϊόν που εισήχθη από τις ΗΠΑ δεν είχε υψηλή ποιότητα ή τεχνικά πλεονεκτήματα.
- (79) Επιπλέον, όπως κατέδειξαν οι εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν διατηρεί αποθέματα του υπό εξέταση προϊόντος, δεδομένου ότι κατασκευάζει το εν λόγω προϊόν κατά παραγγελία εντός πολύ μικρού χρονικού διαστήματος, δεν συνεπάγεται βραδύτερο ρυθμό παράδοσης, σε σύγκριση με τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η ποιότητα ή τα τεχνικά πλεονεκτήματα του εν λόγω προϊόντος μπορεί να προκάλεσαν σημαντική ζημία.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (80) Το γεγονός ότι η αύξηση του όγκου των εξαγωγών από τις ΗΠΑ και των μεριδίων αγοράς συνέπεσε αφενός με τις πωλήσεις που διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και αφετέρου με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οδηγεί στο προσωρινό συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΗΠΑ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (81) Εξάλλου, η ανεπαρκής ανάπτυξη της ελεύθερης αγοράς δεν αντικατοπτρίζεται στη δεσμευμένη αγορά. Αυτό προκάλεσε συνεπώς στασιμότητα των τιμών και περιορισμό του ποσοστού αποδοτικότητας. Πράγματι, η ζημία είναι σαφής στην ελεύθερη αγορά, όπου ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Οι δείκτες για τη δεσμευμένη αγορά, όπου οι εισαγωγές δεν ανταγωνίζονται άμεσα με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δείχνουν θετική τάση.
- (82) Η ανάλυση των αγορών των δύο σημαντικών χρηστών έδειξε ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εν λόγω εταιρείες αντικατέστησαν τις αγορές τους στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με αγορές από την εταιρεία των ΗΠΑ.
- (83) Συνάγεται επίσης προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί δεν μπορεί να προκάλεσαν την αρνητική εξέλιξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι οι απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής δείχνουν ότι υπέστησαν ζημία λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Τέλος, από τις έρευνες προέκυψε ότι το υπό εξέταση προϊόν που εισήχθη από τις ΗΠΑ δεν είχε υψηλή ποιότητα ή τεχνικά πλεονεκτήματα σε σύγκριση με το ευρωπαϊκό προϊόν.
- (84) Δεν διαπιστώθηκαν άλλοι παράγοντες που θα μπορούσαν να εξηγήσουν την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (85) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι η έρευνα της Επιτροπής προσδιόρισε ικανοποιητικά και ανέλυσε όλους τους γνωστούς παράγοντες και διαπιστώθηκε προσωρινά ότι καμία από τις επιπτώσεις τους δεν ήταν τέτοια που να εξουδετερώνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα προκάλεσαν τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Ε. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (86) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντέβαινε στο γενικότερο συμφέρον της Κοινότητας. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε στην εξέταση των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, ήτοι των συμφερόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και εμπόρων, καθώς και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (87) Για να εκτιμηθεί η πιθανότητα επίπτωσης της επιβολής ή μη μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία είτε ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται είτε γνωστοποίησαν την παρουσία τους. Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τρεις άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, επτά εισαγωγείς, δέκα χρήστες και δεκαεπτά προμηθευτές πρώτων υλών. Οι τρεις παραγωγοί του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τρεις άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί, έξι συνδεδεμένοι εισαγωγείς, καθώς και επτά χρήστες απήντησαν.
- (88) Σε αυτή τη βάση, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα για την πρακτική ντάμπινγκ, την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και την αιτιώδη συνάφεια, συνέτρεχαν επιτακτικοί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην προκειμένη περίπτωση αντιβαίνει στο κοινοτικό συμφέρον.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (89) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως αναφέρεται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 68 και επόμενες.
- (90) Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέπει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επιτύχει τα επίπεδα αποδοτικότητας που θα μπορούσε να είχε επιτύχει εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, και να επωφεληθεί από τις εξελίξεις στην κοινοτική αγορά.
- (91) Εντούτοις, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανόν να συνεχιστεί η αρνητική τάση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής: πιο συγκεκριμένα, τα μερίδια της αγοράς θα μειωθούν περαιτέρω και η αποδοτικότητα θα παραμείνει κατώτερη από αυτήν που μπορεί να επιτευχθεί για το εν λόγω προϊόν εάν δεν πραγματοποιούνται εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

3. Χρήστες

- (92) Οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος συνίστανται κυρίως σε παραγωγούς συστημάτων εξάτμισης για την αυτοκινητοβιομηχανία. Είναι εγκατεστημένοι κυρίως στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην Ιταλία, στη Γερμανία, στη Γαλλία, στις Κάτω Χώρες και στο Βέλγιο. Οι συνεργασθέντες χρήστες αντιπροσώπευαν μόνο 24 % της κατανάλωσης της ελεύθερης αγοράς κατά την ΠΕ. Εντούτοις, αντιπροσώπευαν 91 % των συνολικών εισαγωγών από τις ΗΠΑ κατά την ΠΕ. Συνεπώς, παρόλο που οι πληροφορίες των συνεργασθέντων χρηστών ήταν πολύ αντιπροσωπευτικές για την κατάσταση των χρηστών που αγόρασαν το προϊόν από τις ΗΠΑ, δεν ήταν δυνατόν να σχηματισθεί ακριβής εικόνα όσον αφορά το υπόλοιπο ποσοστό χρηστών που δεν αγόρασαν το εν λόγω προϊόν στον ίδιο βαθμό από τις ΗΠΑ. Στην εν λόγω ανάλυση θα πρέπει συνεπώς να ληφθεί υπόψη αυτός ο περιορισμός.
- (93) Όλοι οι συνεργασθέντες χρήστες αντιτέθηκαν στην επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, ισχυριζόμενοι ότι θα προκαλούσαν απώλειες και υποστηρίζοντας ότι μπορεί να αναγκαστούν να μεταφέρουν τις δραστηριότητές τους εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (94) Το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει κατά μέσον όρο 15 % του συνολικού κόστους της παραγωγής συστημάτων εξάτμισης. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42, οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ κατά την ΠΕ αντιπροσωπεύουν μερίδιο αγοράς μεταξύ 12 και 14 %. Ως εκ τούτου, στην χειρότερη περίπτωση, εάν οι εισαγωγείς μεταβίβαζαν ολόκληρο το ποσό των δασμών υπό μορφή αύξησης της τιμής, και λαμβανομένου υπόψη του σημερινού μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τις ΗΠΑ, το συνολικό κόστος παραγωγής όλων των χρηστών συστημάτων εξάτμισης θα αυξανόταν κατά 0,4 %.

- (95) Επιπλέον, η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ δεν θα δημιουργούσε έλλειψη στην προμήθεια του υπό εξέταση προϊόντος από τους χρήστες, δεδομένου ότι σκοπός των εν λόγω μέτρων δεν είναι να σταματήσουν τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τις ΗΠΑ, αλλά να επανακαθιερώσουν θεμιτές συνθήκες εμπορίου. Πράγματι, όπως ήδη αναφέραμε, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις επενδύσεις του σε εγκαταστάσεις και μηχανήματα που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν κατά 43 %. Μια εταιρεία, συγκεκριμένα, (η πιο αντιπροσωπευτική από απόψεως όγκου πωλήσεων) αύξησε την παραγωγική της ικανότητα κατά 41 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, ακόμη και αν οι παραγωγοί των ΗΠΑ αποφάσιζαν να σταματήσουν τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, οι κοινοτικοί παραγωγοί είναι οι μεγαλύτεροι παγκοσμίως προμηθευτές του υπό εξέταση προϊόντος και έχουν δημιουργήσει αρκετή παραγωγική ικανότητα για να μπορούν να καλύψουν οποιαδήποτε αύξηση της ζήτησης.

4. Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

- (96) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε ορισμένους μη συνδεδεμένους, κατά τους ισχυρισμούς, εισαγωγείς. Κανένας από αυτούς δεν απήντησε. Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δεν θα υποστούν σημαντικά αρνητικά αποτελέσματα από την επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ.

5. Ανταγωνισμός και στρεβλωτικές για το εμπόριο συνέπειες

- (97) Η εταιρεία των ΗΠΑ υποστήριξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρουσιάζει μεγάλη συγκέντρωση και έχει ιστορικό συμπεριφοράς που αντιβαίνει στον ανταγωνισμό. Εντούτοις, το επίπεδο συγκέντρωσης δεν θα μεταβαλλόταν συνεπεία της επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ. Επιπλέον, ακόμη και αν η εταιρεία κατέχει ισχυρή θέση στην αγορά, αυτό δεν σημαίνει απαραίτητα κατάχρησή της.
- (98) Επιπλέον, θα πρέπει να τονιστεί ότι σκοπός των μέτρων αντντάμπινγκ είναι να αποκατασταθούν οι θεμιτές συνθήκες συναλλαγών στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και όχι να αποκλειστεί ή να περιοριστεί ο αριθμός συμμετεχόντων στην αγορά.
- (99) Υπάρχουν έξι κοινοτικοί παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα:
- Ugine, SA, Γαλλία,
 - Ugine & ALZ, Belgium, NV, Βέλγιο,
 - ThyssenKrupp, Acciai Speciali Terni, SpA, Ιταλία,
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Γερμανία,
 - Acerinox, SA, Ισπανία,
 - Avesta Polarit Oyj Abp, Ηνωμένο Βασίλειο.
- (100) Από τις προαναφερθείσες εταιρείες, η Ugine της Γαλλίας και η Ugine ALZ του Βελγίου, αφενός, και η ThyssenKrupp Terni και ThyssenKrupp Nirosta, αφετέρου, ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών (Arcelor και Thyssen Krupp Steel, αντίστοιχα).
- (101) Εντούτοις, ακόμη και αν υποθέσουμε ότι δεν υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ εταιρειών που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, υπάρχει ωστόσο σημαντικός ανταγωνισμός στην Κοινότητα, δεδομένου ότι εξακολουθούν να υπάρχουν τέσσερις προμηθευτές του υπό εξέταση προϊόντος που παραμένουν ανταγωνιστικοί.
- (102) Ακόμη και στην ακραία περίπτωση όπου οι εταιρείες των ΗΠΑ θα αποφάσιζαν να εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν μετά την επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ, το επίπεδο του ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων κοινοτικών παραγωγών θα εξακολουθούσε σαφώς να είναι υψηλότερο, δεδομένου ότι θα εξακολουθούσε να υπάρχει σημαντικός αριθμός πηγών προμήθειας, και, πράγμα ακόμη σημαντικότερο, οι προμήθειες από την Ιαπωνία θα αυξάνονταν.
- (103) Επιπλέον, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία για συμπεριφορά που αντιβαίνει στους κανόνες του ανταγωνισμού από μέρους των εταιρειών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

6. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (104) Λαμβανομένη υπόψη όλων των παραπάνω παραγόντων, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για την επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ.

ΣΤ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (105) Το επίπεδο των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ θεωρείται ότι αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιολογικού ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν την φορολόγηση, το οποίο θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (106) Η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής ανοξειδωτού χάλυβα στην Κοινότητα έφθασε σε λογικά επίπεδα αποδοτικότητας λόγω της μείωσης του κόστους παραγωγής και της αύξησης των ποσοστών παραγωγικότητας κατά τα τελευταία πέντε έτη. Ειδικότερα, το υπό εξέταση προϊόν παρουσιάζει ποσοστό αποδοτικότητας σταθερότερο και υψηλότερο από αυτό που διαπιστώνεται κανονικά για τον τομέα του ανοξειδωτού χάλυβα, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 56.
- (107) Διαπιστώθηκε ότι για τις περιόδους κατά τις οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές με ντάμπινγκ (ήτοι το 1997) ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πέτυχε περιθώριο ντάμπινγκ 8,35 % για το υπό εξέταση προϊόν. Εντούτοις, όπως περιγράφεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 51, μετά το 1997 ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε σημαντικές επενδύσεις στην τεχνολογία παραγωγής, που οδήγησαν σε σημαντική μείωση του κόστους και σε σημαντική αύξηση της παραγωγικότητας (+ 31 % κατά την υπό εξέταση περίοδο).
- (108) Λόγω του ιδιαίτερου χαρακτήρα του υπό εξέταση προϊόντος και της αγοράς στην οποία χρησιμοποιείται, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 56 και επόμενες, αποκομίζονται συνήθως υψηλότερα οφέλη απ' ό,τι για τα άλλα προϊόντα ανοξειδωτού χάλυβα, που εξαρτώνται περισσότερο από τον οικονομικό κύκλο. Επιπλέον, όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 69, μπορούμε εύλογα να συμπεράνουμε ότι, εάν δεν είχε ασκηθεί πρακτική ντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα είχε επωφεληθεί από την αύξηση των πωλήσεων και συνεπώς θα είχε αυξήσει την παραγωγή, μειώνοντας ακόμη περισσότερο το κόστος της χάρη σε οικονομίες κλίμακας.
- (109) Διαπιστώθηκε ότι για περιόδους κατά τις οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές με ντάμπινγκ (ήτοι το 1997), ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πέτυχε περιθώριο κέρδους 8,35 % για το υπό εξέταση προϊόν. Εντούτοις, μετά το 1997 ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε σημαντικές επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων νέων μηχανημάτων και γραμμών παραγωγής υψηλής τεχνολογίας και πέτυχε μειώσεις του άμεσου κόστους παραγωγής και σημαντική αύξηση της συνολικής παραγωγικότητας. Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 65, η αύξηση της παραγωγικότητας ανήλθε σε 31 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ως εκ τούτου, εάν δεν ασκείτο πρακτική ντάμπινγκ, θα αναμενόταν υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ από το 8,35 % που επιτεύχθηκε το 1997.
- (110) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή θεωρεί προσωρινά ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη περιθώριο κέρδους 9 % πριν την φορολόγηση για το υπό εξέταση προϊόν, δεδομένου ότι, ελλείψει πρακτικής ντάμπινγκ και πριν από τις σημαντικές επενδύσεις, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να εξασφαλίσει ποσοστό κέρδους 8,35 %.
- (111) Καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με σύγκριση, στο ίδιο στάδιο εμπορίας, της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές των επίμαχων παραγωγών ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές, και της μη ζημιολογικής τιμής για το ομοειδές προϊόν που πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Όπως και για τον υπολογισμό της απόκλισης της τιμής, ο υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ πραγματοποιήθηκε με βάση τους συγκρίσιμους τύπους που πωλήθηκαν στους ίδιους πελάτες.
- (112) Η μη ζημιολογική τιμή υπολογίστηκε με την πρόθεση στις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του προαναφερθέντος περιθωρίου κέρδους 9 %. Η διαφορά που προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε εν συνεχεία ως εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας cif κατά την εισαγωγή.

2. Προσωρινά μέτρα

- (113) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ότι πρέπει να επιβληθεί στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τις ΗΠΑ προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ ίσος με το διαπιστωθέν περιθώριο ζημίας, δεδομένου ότι είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ.

(114) Με βάση τα παραπάνω, οι προσωρινοί δασμοί είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Βάση για το δασμό αντιντάμπινγκ (%)
AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, ΗΠΑ	20,6
Όλες οι άλλες εταιρείες	25,0

(115) Ο ατομικός δασμός αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζει την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά την εν λόγω εταιρεία. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω δασμολογικός συντελεστής (σε αντιδιαστολή προς τον δασμό σε επίπεδο χώρας, που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζεται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τη συγκεκριμένη εταιρεία, άρα από το συγκεκριμένο νομικό πρόσωπο που αναφέρθηκε. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από όλες τις άλλες εταιρείες, οι οποίες δεν αναφέρονται ειδικά στον παρόντα κανονισμό με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων εταιρειών που συνδέονται με τις εταιρείες για τις οποίες γίνεται ειδική μνεία, δεν μπορούν να υποβληθούν σ' αυτό το συντελεστή και υποκείνται στον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(116) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή του εν λόγω ατομικού δασμού αντιντάμπινγκ για την εταιρεία (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας ή τη σύσταση νέων εταιρειών παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή αλλαγή όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιήσει αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

Z. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

(117) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, ορίζεται χρονική περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που γνωστοποίησαν την παρουσία τους εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί προς το σκοπό του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδεχομένως πρέπει να επανεξεταστούν για την επιβολή οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, και περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,15 % άνθρακα, από 10,5 % έως 18 % κατ' ανώτατο όριο χρώμιο και λιγότερο από 2,5 % νικέλιο, στις τυποποιημένες ποιότητες AISI 409/409L (EN 1.4512), AISI 441 (EN 1.4509) και AISI 439 (EN 1.4510), που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7219 31 00 (κωδικός Taric 7219 31 00*10), ex 7219 32 90 (κωδικός Taric 7219 32 90*10), ex 7219 33 90 (κωδικός Taric 7219 33 90*10), ex 7219 34 90 (κωδικός Taric 7219 34 90*10), ex 7219 35 90 (κωδικός Taric 7219 35 90*10), ex 7220 20 10 (κωδικός Taric 7220 20 10*10), ex 7220 20 39 (κωδικός Taric 7220 20 39*10), ex 7220 20 59 (κωδικός Taric 7220 20 59*10) και ex 7220 20 99 (κωδικός Taric 7220 20 99*10), καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
J-79 05/16
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles.

2. Το ποσό του προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ, που εφαρμόζεται στο προϊόν που περιγράφεται παραπάνω στην παράγραφο 1 είναι το ακόλουθο:

Κατασκευαστής	Προσωρινός δασμός αντιτάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
AK Steel Corporation 703 Curtis Street, Middletown, Ohio 45043 των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής	20,6 %	A470
Όλες οι άλλες εταιρείες	25,0 %	A999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κοινοτικού δασμολογίου και η σχετική με αυτό νομοθεσία.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν κοινολόγηση των βασικών περιστατικών και παρατηρήσεων βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους εγγράφως και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να κοινοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής